











■ TECHNICAL DATA (EURO VERSIONS)

■ DATI TECNICI (MODELLI EURO)

Art. No. SE118 (ϕ 650mm) SE119 (ϕ 480mm)	Art. No. SE120 SE121	Art . No. SE118 (ϕ 650mm) SE119 (ϕ 480mm)	Art . No. SE120 SE121
Bulb  Fitting for using only Bowl Mirror Lamp SE118 : Max 100W X 1 E27 SE119 : Max 60W X 1 E27	Bulb  G95 SE120 : Max 100W White X 1 E27 SE121 : Max 100W Clear X 1 E27	Lampadina utilizzabile  Apparecchio previsto per l'uso esclusivo di lampada a calotta riflettente. SE118 : Max 100W X 1 E27 SE119 : Max 60W X 1 E27	Lampadina utilizzabile  G95 SE120 : Max 100W White X 1 E27 SE121 : Max 100W Clear X 1 E27
 Fitting to be installed on normally inflammable surfaces		 Apparecchio installabile su superfici normalmente infiammabili	
 Class II fitting (reinforced double isolation)		 Apparecchio di classe II (isolamento doppio e rinforzato)	
 This fitting is in conformity with the European directives		 Apparecchio conforme alle direttive europee	

■ CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only soft cloth to clean the fixture, dampened with water and detergent if needed for resistant dirt.
Warning : do not use alcohol, benzene, or other solvents
- Replace the bulb with a bulb having a wattage that does not exceed the indicated bulb wattage. Use of a bulb that exceeds the specified wattage can cause a fire.

CAUTION :

- Always make sure to turn off the power before maintenance or cleaning. Failure to do so can cause an electrical shock or burns.
- Do not touch the bulb while the lamp is lit or immediately after turning off. Wait at least 10 minutes for the bulb to cool before replacing.

■ MANUTENZIONE E PULIZIA

- Per pulire la parte fissa usare solo un panno morbido bagnato in acqua e detergente in caso di sporco persistente.
Avvertenza non usare alcool benzina o solventi.
- Sostituire la lampadina con una di wattaggio non superiore a quello indicato sulla lampadina stessa. Usare una lampadina di wattaggio superiore potrebbe essere causa di incendio.

ATTENZIONE

- Non toccare la lampadina quando la lampada è accesa o appena spenta. Lasciare raffreddare la lampadina della lampada per almeno 10 minuti poi procedere alla sostituzione.
- Prima di procedere a un'operazione di manutenzione o pulizia bisogna spegnere l'apparecchio. Non farlo puo'essere causa di folgorazione o scottature.

MAYUHANA

Designed by Toyo Ito

■ WARNING

- The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both assemblage and use. Please retain these safety instructions.
- The appliance may never be modified, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Yamagiwa declines all responsibility for modified products.
- Always make sure to turn off the power when replacing the bulb or cleaning the lighting fixture.
- Promptly turn off the lighting fixture and consult your dealer when an abnormality occurs (such as the generation of smoke or a strange odor).
- Only use the bulb that is indicated on the lighting fixture.
- Do not cover the lighting fixture with a blanket or paper. In addition, do not place the lighting fixture in close proximity to a flammable material such as curtains or volatile substances.

- Do not use the lighting fixture at an unstable location or inclined location.
- Should the external cable get damage, it must be replaced by Yamagiwa or by qualified personnel in order to avoid any danger.

■ CAUTION

- Do not allow the lighting fixture to contact water or clean by immersing in water. This can cause an electrical shock or fire.
- Do not place a heater or other heating appliance that generates a high temperature in close proximity to the lighting fixture. This can cause deformation of the fixture or fire.
- Do not touch the bulb while the lamp is lit or immediately after use. This can cause burns.
- Do not hold onto the power plug with wet hands. This can cause an electrical shock.
- Before any operation on luminaire unplug on power supply cord.
- Although this lighting fixture is for indoor use, it cannot be used in locations of high humidity or in the presence of water such as in the bathroom. Do not use this lighting fixture outdoors. This can cause an electrical shock or fire.

■ AVVERTENZA

- La sicurezza di questo apparecchio può essere garantita se queste istruzioni sono osservate sia durante il montaggio che durante l'uso. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
- L'apparecchio non deve essere modificato perché questo ne pregiudicherebbe la sicurezza rendendolo pericoloso. Yamagiwa declina ogni responsabilità dei suoi prodotti se modificati.
- Non mancare di togliere l'alimentazione elettrica prima di procedere al montaggio, di sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio di illuminazione.
- In caso di funzionamento anomalo (se si nota del fumo o un odore strano), spegnere l'apparecchio di illuminazione e consultare il rivenditore.
- Usare solo una lampadina del tipo indicato nella parte fissa dell'apparecchio di illuminazione.
- Non coprire l'apparecchio di illuminazione con stoffa o carta. Inoltre, non collocare l'apparecchio di illuminazione vicino a materiale infiammabile quali quello per tendaggi o in posti dove siano presenti sostanze volatili.
- Non usare l'apparecchio di illuminazione collocato su un posto instabile o in pendenza.
- Se il cavo elettrico è danneggiato deve essere sostituito da Yamagiwa o da un tecnico qualificato o dal servizio di assistenza tecnica, per evitare rischi.

■ ATTENZIONE

- Assolutamente l'apparecchio di illuminazione non deve bagnarsi né essere lavato immergendolo in acqua. Sarebbe causa di scosse elettriche o potrebbe incendiarsi.
- Non collocare vicino all'apparecchio di illuminazione una stufa o altro apparecchio di riscaldamento che generi alte temperature. Sarebbe causa di deformazione dell'apparecchio che potrebbe anche incendiarsi.
- Non toccare la lampadina quando la lampada è accesa o subito dopo l'uso. Ci si potrebbe scottare.
- Non afferrare la spina del cavo di alimentazione con le mani bagnate. Potrebbe essere causa di scossa elettrica.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla lampada staccare la spina dalla presa di corrente.
- Sebbene sia stato progettato per uso domestico, questo apparecchio di illuminazione non deve essere usato in locali molto umidi o dove c'è acqua, ad esempio in una stanza da bagno. Non usare questo apparecchio di illuminazione all'aperto. Sarebbe causa di scosse elettriche o potrebbe incendiarsi.

Yamagiwa Corporation

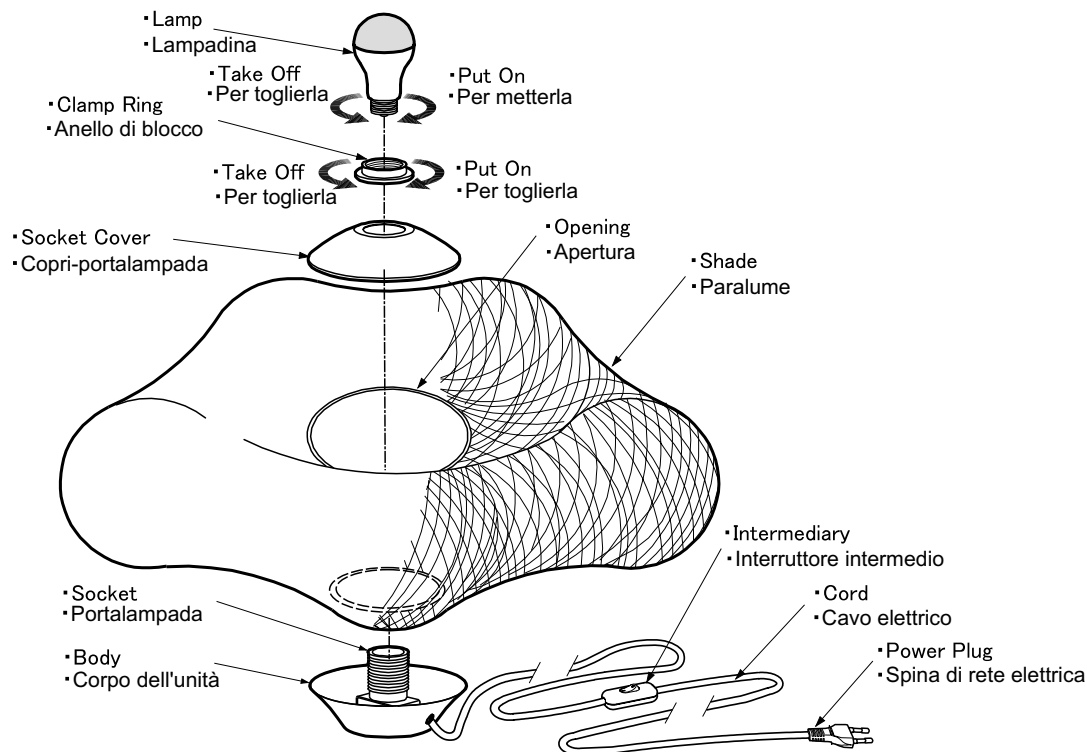
1-5-10 Sotokanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0021 Japan
T: +81-3-3253-5111 <http://www.yamagiwa.co.jp>

Yamagiwa Italia

Via Crema 25, Milano, 20135 Italy
T: +39-02-36514654 E: info@yamagiwa.it

SE118/SE119 PARTS NAMES and HOW TO ASSEMBLE

The illustration shows the fixture, omitting partial details



● Attention

When you take out the shade, hold it with the plastic bag gently using both of your hands. In doing so, it may become hollow. In that case, push the hollow point softly to recover. However, if you push the hollow point with much force as the fibre is fold, you cannot recover it. Therefore, be careful to do it.

How to assemble:

(1) Mounting the shade to the body:

- Detach the clamp ring from the socket.
- Detach the socket cover from the body.
- Fit the shade into the body.
- Through the opening of the shade, enter the socket cover and put the shade bottom fitting with the body.
- Screw the clamp ring into the socket and secure socket cover.

(2) Mounting the lamp to the socket:

- Screw the lamp into the socket securely.
- To avoid loosening, shaking, etc., screw it all the way seated in the socket.
- Failing to do so may cause fire / electrical shock / non-lighting.

(3) Inserting the power plug into an outlet:

- Incomplete insert may cause electrical leak / fire.
- Turn on and off by the intermediary switch.

How to replace the lamp:

CAUTION ! Never fail to cut off the power, or there is a risk of electrical shock / burn injury.

- Use the lamps whose wattage is not higher than the indicated one. If a higher-than-designated wattage lamp is used, there is a risk of fire.
- Lamps, kept turned on and immediately after even turned off, still bear high temperature on the surface. Do not touch the surface. Otherwise there is a risk of burn injury.
- To avoid loosening, shaking, etc., screw the lamp all the way seated in the socket. Failing to do so may cause fire / electrical shock / non-lighting.

Work Procedure:

- Replace the lamp by hand through the opening of the shade.

CAUTION

- The shade of this fixture, made of specially-processed fiber, is formed very delicate. If something is put or strong force is imposed on the shade, it may lead to a risk of deformation. The fibers original shape cannot be restored once it breaks. Please handle it with much care.
- Never touch the lamp while turned on. Otherwise there is a risk of burn injury.

NOME DELLE PARTI e COME MONTARE SE118/SE119

L'illustrazione presenta il prodotto nel suo insieme, senza dettagli.

● Attenzione

Per rimuovere il paralume, afferrarlo con cura con entrambe le mani e usando la busta di plastica. Notare che potrebbe incavarsi. Dovesse succedere, rimediare spingendo delicatamente in fuori premendo nel centro dell'incavatura. Applicando troppa forza questo rimedio potrebbe risultare peggiore del male.

Come eseguire il montaggio:

(1) Come eseguire il montaggio del paralume sul corpo dell'unità.

- Rimuovere l'anello di blocco dal portalampada.
- Rimuovere il copri-portalampada dal corpo dell'unità.
- Sistemare il paralume nel corpo dell'unità.
- Attraverso l'apertura nel paralume, inserire il copri-portalampada e installare l'attacco che si trova nel fondo del paralume sul corpo dell'unità.
- Avvitare l'anello di blocco nel portalampada.

(2) Come montare la lampadina nel portalampada:

- Avvitare bene la lampadina nel portalampada.
- Avvitarla completamente per evitare che si allenti, traballi, ecc.
- Disattendere queste raccomandazioni potrebbe essere causa d'incendio / scosse elettriche / mancata illuminazione.

(3) Come inserire la spina nella presa della rete elettrica:

- Se inserita parzialmente si rischiano dispersioni elettriche / incendio.
- Accendere e spegnere usando l'interruttore intermedio.

Come sostituire la lampadina:

AVVISO! Bisogna togliere la corrente della rete domestica altrimenti si rischiano infortuni per scottature / scosse elettriche.

- Usare lampadine di wattaggio non superiore a quello indicato. L'uso di lampadina di wattaggio superiore sarebbe causa d'incendio.
- Le lampadine spente dopo essere rimaste accese per un certo tempo sono alde da scottare. Non bisogna toccarle. A farlo si rischia di scottarsi.
- Avvitare completamente la lampadina nel portalampada per evitare che si allenti e traballi, ecc. Disattendere questa raccomandazione potrebbe essere causa d'incendio / scosse elettriche / mancata illuminazione.

Procedura operativa:

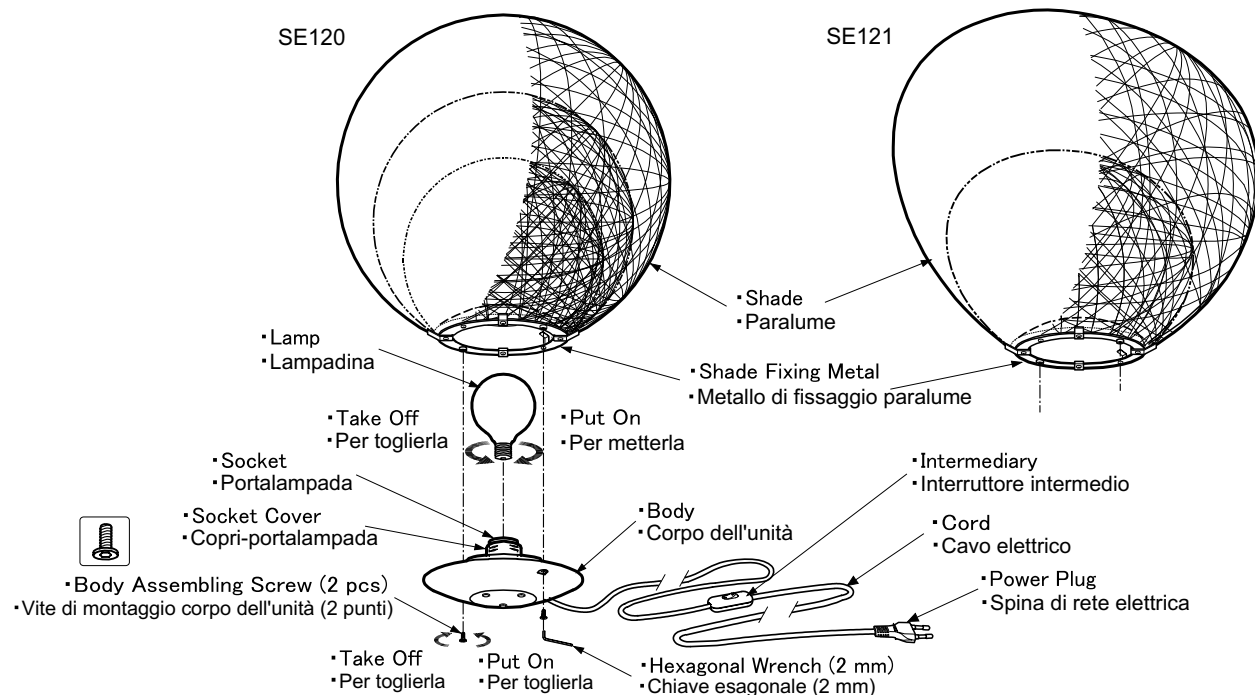
- Sostituire la lampadina infilando la mano attraverso l'apertura nel paralume.

AVVISO

- Il paralume di quest'apparecchio, realizzato con fibre lavorate in modo speciale, ha una forma molto delicata. Potrebbe facilmente deformarsi se sottoposto a sforzi o pesi. Se le fibre si spezzano, non sarebbe possibile ridare loro la forma originariamente acquisita. Operare maneggiando con molta cura.
- Non toccare per nessun motivo la lampadina quando è accesa. Per evitare bruciature della pelle.

SE120/SE121 PARTS NAMES and HOW TO ASSEMBLE

The illustration shows the fixture, omitting partial details



● Attention

When you take out the shade, hold it with the plastic bag gently using both of your hands. In doing so, it may become hollow. In that case, push the hollow point softly to recover. However, if you push the hollow point with much force as the fibre is fold, you cannot recover it. Therefore, be careful to do it.

How to assemble

(1) Mounting the lamp to the socket:

- Screw the lamp into the socket securely.
- To avoid loosening, shaking, etc., screw it all the way seated in the socket.
- Failing to do so may cause fire / electrical shock / non-lighting.

(2) Mounting the shade to the body:

- Fit the shade into the body.
- Using the attached hexagonal wrench, secure the shade to the body by the assembling screws (2 pcs).

(3) Inserting the power plug into an outlet:

- Incomplete insert may cause electrical leak / fire.
- Turn on and off by the intermediary switch.

How to replace the lamp

CAUTION ! Never fail to cut off the power, or there is a risk of electrical shock / burn injury.

- Use the lamps whose wattage is not higher than the indicated one. If a higher-than-designated wattage lamp is used, there is a risk of fire.
- Lamps, kept turned on and immediately after even turned off, still bear high temperature on the surface. Do not touch the surface. Otherwise there is a risk of burn injury.
- To avoid loosening, shaking, etc., screw the lamp all the way seated in the socket. Failing to do so may cause fire / electrical shock / non-lighting.

Work Procedure :

- (1) Loosen the assembling screws (2 pcs) tightened at the bottom of the body by using the attached hexagonal wrench (2 mm). Then the shade is detached from the body.
- (2) Replace the lamp.
- (3) Mount the shade to the body.

CAUTION

- The shade of this fixture, made of specially-processed fiber, is formed very delicate. If something is put or strong force is imposed on the shade, it may lead to a risk of deformation. The fibers original shape cannot be restored once it breaks. Please handle it with much care.
- Never touch the lamp while turned on. Otherwise there is a risk of burn injury.

NOME DELLE PARTI e COME MONTARE SE120/SE121

L'illustrazione presenta il prodotto nel suo insieme, senza dettagli.

● Attenzione

Per rimuovere il paralume, afferrarlo con cura con entrambe le mani e usando la busta di plastica. Notare che potrebbe incavarsi. Dovesse succedere, rimediare spingendo delicatamente in fuori premendo nel centro dell'incavatura. Applicando troppa forza questo rimedio potrebbe risultare peggiore del male.

Come eseguire il montaggio:

(1) Come montare la lampadina nel portalampada:

- Avvitare bene la lampadina nel portalampada.
- Avvitarla completamente per evitare che si allenti, traballi, ecc.
- Disattendere queste raccomandazioni potrebbe essere causa d'incendio / scosse elettriche / mancata illuminazione.

(2) Come eseguire il montaggio del paralume sul corpo dell'unità.

- Sistemare il paralume nel corpo dell'unità.
- Usando la chiave esagonale fornita, fissare il paralume al corpo dell'unità utilizzando le viti di montaggio (2 punti).

(3) Come inserire la spina nella presa della rete elettrica:

- Se inserita parzialmente si rischiano dispersioni elettriche / incendio.
- Accendere e spegnere usando l'interruttore intermedio.

Come sostituire la lampadina:

AVVISO! Bisogna togliere la corrente della rete domestica altrimenti si rischiano infortuni per scottature / scosse elettriche.

- Usare lampadine di wattaggio non superiore a quello indicato. L'uso di lampadina di wattaggio superiore sarebbe causa d'incendio.
- Le lampadine spente dopo essere rimaste accese per un certo tempo sono alde da scottare. Non bisogna toccarle. A farlo si rischia di scottarsi.
- Avvitare completamente la lampadina nel portalampada per evitare che si allenti e traballi, ecc. Disattendere questa raccomandazione potrebbe essere causa d'incendio / scosse elettriche / mancata illuminazione.

Procedura operativa:

- (1) Svitare le viti di montaggio (2 punti) avvitate sul fondo del corpo dell'unità, utilizzando la chiave esagonale fornita (2 mm). A questo punto, il paralume si distacca dal corpo dell'unità.
- (2) Sostituire la lampadina.
- (3) Montare il paralume sul corpo dell'unità.

AVVISO

- Il paralume di quest'apparecchio, realizzato con fibre lavorate in modo speciale, ha una forma molto delicata. Potrebbe facilmente deformarsi se sottoposto a sforzi o pesi. Se le fibre si spezzano, non sarebbe possibile ridare loro la forma originariamente acquisita. Operare maneggiando con molta cura.
- Non toccare per nessun motivo la lampadina quando è accesa. Per evitare bruciature della pelle.